

— SAISON 1993 - 1994 —



THÉÂTRE DES  
QUATRE SAISONS





## THEATRE

Dix petits nègres

Le Mage Perrotin

Don Quichotte

L'Institut de Jonglage

I Colombaïoni



## SPECTACLES JEUNE PUBLIC

L'Odyssée d'Ulysse

Petit Poucet en Arménie



## MUSIQUE

Michel Portal, Anne Gastinel, Georges Pludermacher

Barbara Best Singers

Brigitte Engerer

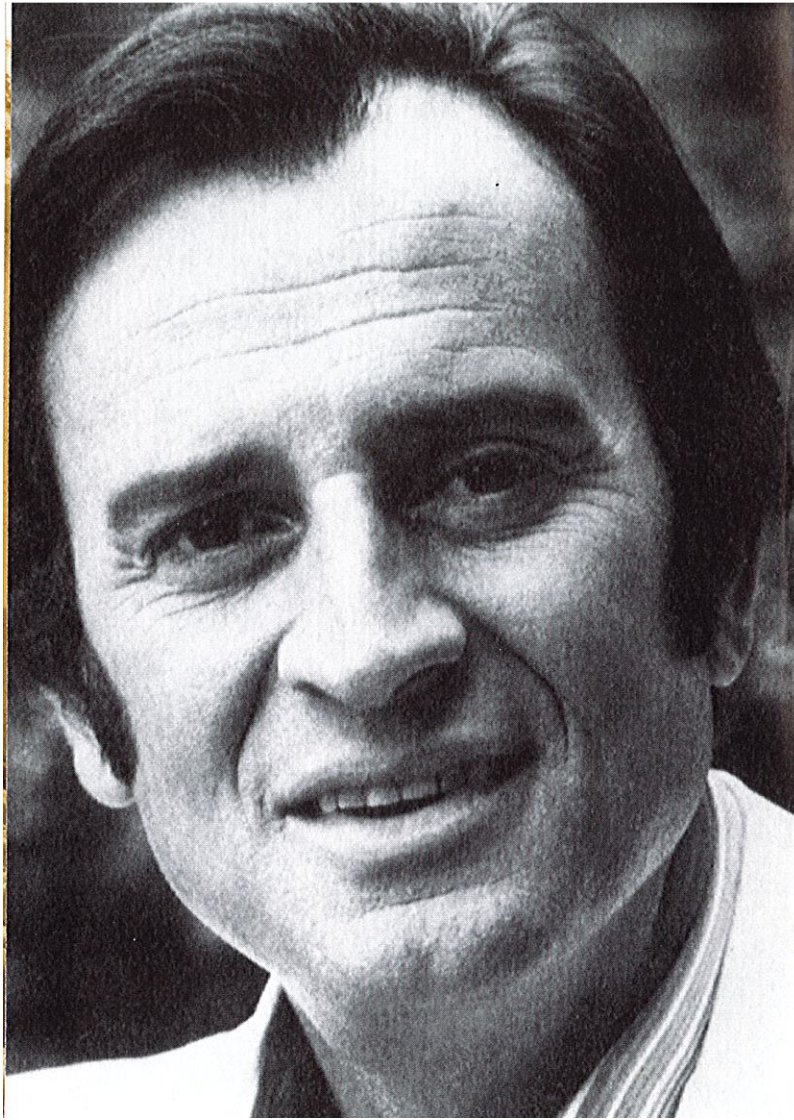
Le Quatuor



## CINE - CONFERENCES

Connaissance du Monde

La plus importante organisation  
de conférences filmées du globe.



THEATRE

## "Dix petits nègres"

Vendredi 15 Octobre, 20h30

Georges Descrières, Gisèle Casadesus, Jean Davy, sociétaires de la Comédie Française et Zappy Max. Adaptation théâtrale du roman d'Agatha Christie.

Un huis clos infernal.

"Dix petits nègres s'en allèrent dîner, l'un d'eux s'étouffa, il n'en resta que neuf. Neuf petits nègres s'endormirent très tard, l'un d'eux oublia de se réveiller, il n'en resta plus que huit !..." et le suspense est lancé, sur un ton résolument humoristique.

Les acteurs font preuve d'une extrême habileté à traduire le climat de tension, d'inquiétude et de révolte particulier à cette oeuvre.

Un plateau de choix pour un divertissement qui plus est intelligent !

*"Une véritable hécatombe ! Mais le plus drôle -en fait, ce n'est pas drôle du tout- c'est que tout se tient, tout s'enchaîne à merveille : pas une faille dans ce rocambolesque règlement de comptes propre à plonger dans l'hébétéude les amateurs de romans policiers les plus perspicaces. Au total, un spectacle fort bien agencé, servi, d'une part, par une mise en scène de Roland Jouve toute de sobriété, peuplée de silences angoissants et de voix "off" sépulcrales, et d'autre part, par une équipe de comédiens dont le talent n'est plus à démontrer".*

Ray/Troyes.



MUSIQUE

**M**ichel Portal, Clarinette  
**A**nne Gastinel, Violoncelle  
**G**eorges Pludermacher, Piano

Vendredi 5 Novembre, 20h30

**Michel PORTAL** est un musicien aux multiples facettes : c'est un soliste et chambriste inspiré, alliant à une lecture rigoureuse, une expressivité hors norme le plaçant sans conteste à l'écart des chemins habituels. Il joue régulièrement avec Christian Ivaldi, Maria Joao Pirès, Youri Bachmet, Gérard Caussé, les quatuors Melos, Talich, Orlando, Sine Nomine.

Improvisateur recherché, il se produit régulièrement avec Carolyn Carlson. Passionné par le jazz, il s'entoure des meilleurs musiciens européens Texier, Humair, Solal, Jenny-Clark et crée le Portal Unit.

Laissant courir son imagination et sa fantaisie, il abandonne parfois la clarinette pour la bandonéon ou le saxophone.

On croyait le fil nourricier de la grande tradition du violoncelle français définitivement coupé avec les disparitions successives d'André Navarra, Maurice Gendron et de Paul Tortelier, mais la soudaine émergence d'**Anne GASTINEL**, dans le landernau des musiciens français fait taire toutes les inquiétudes.

Lauréate des concours Scheveningen, Prague, Rostropovitch, elle possède à 20 ans, une grande maîtrise de son instrument : une pâte sonore très cohérente, un légato d'une belle tenue et une perception de la pulsation métronomique d'une grande acuité.

**Georges PLUDERMACHER** a longtemps joué l'homme invisible au fond de la fosse de l'Opéra de Paris, tout en occupant par ailleurs le devant de la scène pour des récitals ou des concertos avec Sir Georg Solti, Pierre Boulez ou Christophe von Dohnanyi. Soliste recherché, il a souvent été le soutien attentif aux cordes sensibles de Nathan Milstein.

Ces trois musiciens parmi les plus grands solistes français actuels seront réunis pour la première fois, au Théâtre des Quatre Saisons, salle à l'acoustique si adaptée pour ce genre de formation.

AU PROGRAMME : Beethoven, Brahms, Debussy, Berg.





THEATRE

# "Le Mage Perrotin"

Dimanche 5 Décembre, 17h

De et par Dominique Lemaire.

Derrière des lunettes noires et sous une chevelure gluante, le mage énonce les principes de la "sociophonologie".

Les mots n'ont pas de sens, seul le son compte.

Soyons timbrés !

Dominique LEMAIRE est alors le Pierre DAC jouant avec la linguistique.

Ce spectacle a été accueilli aux Festivals d'Avignon, de Tours et a remporté le prix du jury au Festival Théâtre et Humour de Vienne.

C'est dans le cadre de la Rencontre Théâtre Jeunesse d'Aquitaine qu'à notre tour, nous le découvrons.

NEGRO  
SPIRITUALS

# Barbara Best Singers

Dimanche 12 Décembre, 17h30

Ces quatre artistes chantent dans la grande tradition qui va des Roberta Martin Singers aux Barrett Sisters.

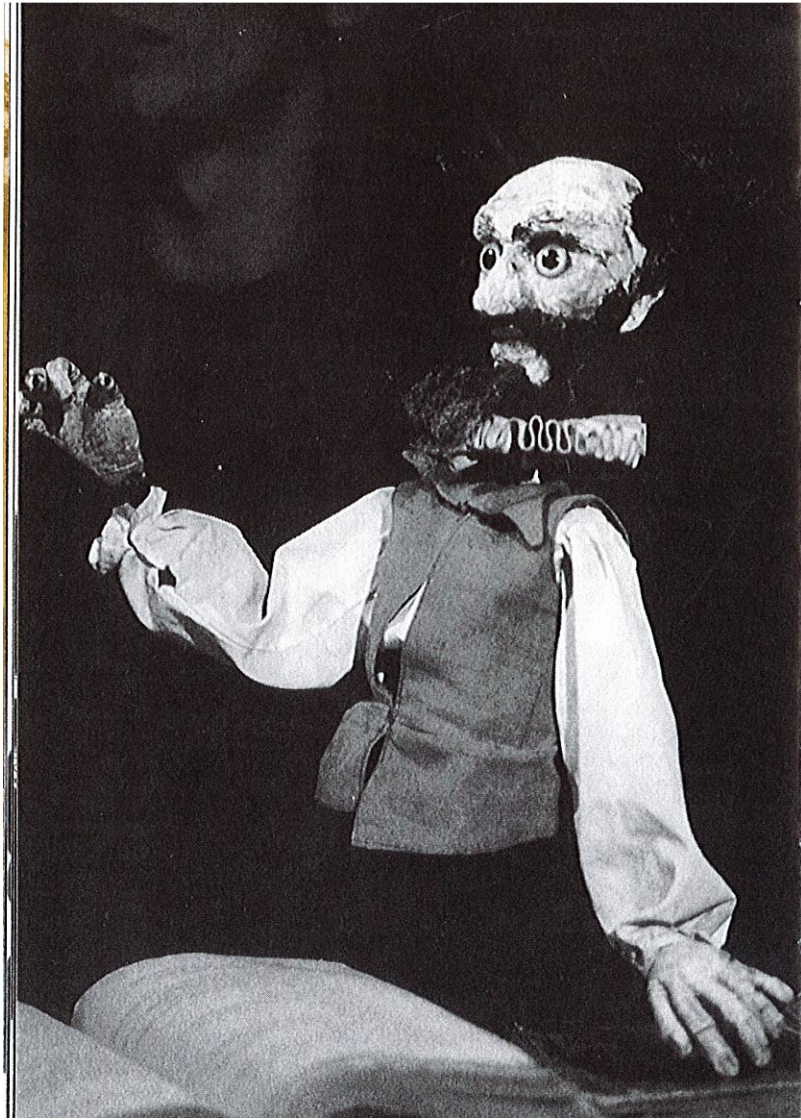
De ces influences, naquit un style qui leur est propre, une grande variété dans le répertoire interprété avec force, intensité, ferveur.

De l'émotion !!

*"Dans un même frisson. Ensemble, les quatre prêtresses du gospel firent alors partager au public leur foi, et leur joie extatique. Allant jusqu'au bout d'elles-mêmes, saisissant le festivalier au plus profond de ses tripes, les Barbara Best Singers louèrent avec une ferveur à la limite de l'insoutenable, la joie qui leur est donnée de vivre, de communier, invoquant "The Lord" ou "Jesus" dans des chants ciselés pour la voix de soprano de Kathleen Corham ou celle, superbe et profonde de Sylvia Wayman. Tout. Elles donnèrent tout ce qu'elles avaient, jusqu'à quitter l'église le visage ruisselant de larmes, titubant, murmurant dans un dernier souffle "God bless you all".*

Catherine Cordonnier  
Sud-Ouest - Jazz in Marciac.





THEATRE  
JEUNE  
PUBLIC

# "L'Odyssée d'Ulysse"

Mercredi 26 Janvier, 15h

Par la Compagnie Bambalina Titelles.

Spectacle jeune public à partir de 5/6 ans.

La manipulation est telle que c'est un véritable film que nous voyons avec quelques libertés prises, très amusantes comme certains anachronismes ou quelques gags même.

Des trouvailles pour la lumière et la musique, une imagination forte donc, renforcent le travail rigoureux de la manipulation à vue.

*"La simplicité poétique du spectacle "Ulysse" est extraordinaire et magistrale. Bambalina Titelles utilise un langage symbolique réduit à l'essentiel et le présente avec une admirable concision esthétique".*

El País

THEATRE

# "Don Quichotte"

Mercredi 26 Janvier, 20h30

Par la Compagnie Bambalina Titelles.

Prendre le pari d'adapter "Don Quichotte" était risqué car les différentes adaptations ou approches de Cervantès sont légion.

Grâce à une imagination et une sensibilité exquises, une mise en scène intimiste, une simplification de l'éclairage, des techniques du théâtre de marionnettes traditionnel japonais -ningyo joōrury- Bambalina Titelles a gagné le pari.

Don Quichotte montre sa facette la plus humaine et Sancho Pança semble échappé de l'univers de Goya.

*"C'est une fascination quasi-hypnotique qu'inspire ce spectacle".*

El País

Cette compagnie espagnole existe depuis une dizaine d'années. Elle a monté treize spectacles différents en utilisant toujours la marionnette pour des spectacles d'enfants ou d'adultes et participe à bon nombre de festivals internationaux.

THEATRE

# L'Institut de Jonglage

"Backswing"

Dimanche 6 Février, 17h30

Presque du cirque et encore du théâtre : Zavatta revisité par Ubu. Pinder qui flirte avec Pinter.

Jongler avec les mots aussi facilement que faire de l'humour avec une massue : c'est subtil, faussement naïf, tendre et tellement inhabituel qu'on est près du vertige... juste avant d'exploser de rire.

*"Ce sont de très grands pros. Ces jeunes-là repoussent les murs. Ils ont des audaces étonnantes. C'est formidable, prodigieux".*

Raymond Devos.

*"Quatre fabuleux jongleurs s'envoient des massues à travers la figure. Ils donnent une impression de facilité honteuse et de pataquès incontrôlé, mais en réalité, ce qu'ils font est vertigineux, impossible et très beau".*

Télérama.

*"Cela tient du prodige et le tout est irrésistible car parmi eux, il y a un clown, un vrai, celui qui rate tout, qui se trouve toujours là où il ne faut pas et qui fait crouler la salle de rire".*

Le Quotidien de Paris.







MUSIQUE

## Brigitte Engerer, Piano

Mardi 1<sup>er</sup> Mars, 20h30

Lauréate à 16 ans du Concours Marguerite Long, elle part se perfectionner au Conservatoire de Moscou, dans la classe de Stanislav Neuhaus.

Elle séduit Herbert von Karajan qui l'invite à jouer avec la Philharmonie de Berlin.

Infailible dans les concertos les plus lourds, rompue à toutes les délicatesses de la musique de chambre, elle a un jeu qui peut être puissant, raffinée et sensible en récital.

*"Comme l'équilibriste au bord de l'abîme, Brigitte Engerer s'éponge le front, mobilise toutes ses forces".*

*..."La moindre baisse de tension, la plus infime perte de contrôle, c'est la catastrophe. Le public pense rarement à cela, lorsqu'il écoute un pianiste jouer un tube du répertoire. Et pourtant, une interprétation musicale convaincante peut se résumer à de la pure mécanique de précision, à ce moment où l'émotion naît de la parfaite adaptation du geste à la pensée".*

*..."Jouer est un acte irréfléchi qui jaillit d'un inconscient façonné par le labeur conscient".*

*..."Brigitte Engerer a changé en quelques années. Hier encore collée à son piano, elle semblait vouloir trop dire, par peur, sans doute, de ne pas assez communiquer. Et voilà que son jeu s'est allégé, décanté au point qu'il est d'un naturel, d'un lyrisme allusif, à peine marqué encore par quelques accents expressifs qui brisent les lignes".*

Alain Lompech / Le Monde.

AU PROGRAMME : Chopin, Schubert, Schumann.

THEATRE

# I Colombaïoni

"Simpatico, hé !"

Samedi 19 Mars, 20h30

Carlo et Alberto, clowns, acrobates-jongleurs, mîmes, héritiers de la Commedia dell'arte pratiquée par leur famille depuis trois siècles, enchaînement des situations cocasses, passent de la dérision au tragique avec une facilité époustouflante. Ils transforment en un tour de main une passoire en une couronne ou un balai de crin en un sceptre royal.

Ils se sont frottés à Fellini, Dario Fo, Strehler, et au cinéma burlesque américain.

Mais avec eux, le rêve est toujours au bout de la farce !

*"Clowns depuis des dizaines de générations, les Colombaïoni ont transposé, modernisé la Commedia dell'arte, l'on rendu perceptible au premier degré à l'enfant et à l'adulte qui rient ensemble aux éclats dans la salle de l'Olympia. Autrefois, sous le chapiteau familial, Carlo et Alberto Colombaïoni ont reçu en legs un bagage technique impressionnant qu'ils ont aussitôt digéré et qui leur permet, à présent, de développer une situation avec des variations énormes et d'en tirer toute la saveur comique. Les Colombaïoni jouent avec les conventions, avec le geste et le mouvement, avec les objets dont les attributions se multiplient brusquement, avec aussi les mots qui donnent au spectateur des clés ou des images. Leur show à l'Olympia est un bonheur constant".*

Claude Fléouter, Le Monde.



THEATRE  
JEUNE  
PUBLIC

# "Petit Poucet en Arménie"

Dimanche 3 Avril, 17h30

De Patrick Conan,  
Par la Compagnie Garin Trousseboeuf

**Spectacle jeune public, à partir de 5/6 ans.**

Histoire vraie : un bibliothécaire de 60 ans d'Erevan (Arménie) a appris le français en lisant les contes de Perrault. Rentré chez lui, il mettait en scène ces contes, les illustrant avec des figurines découpées dans du papier d'emballage. Ces spectacles improvisés ont fini par attirer les voisins de l'immeuble.

Aujourd'hui, Patrick Conan, créateur et manipulateur, reprend ce personnage. Il fait vivre l'ogre effrayant ou le pauvre bûcheron comme s'ils étaient de chair et d'os. L'histoire, tout le monde la connaît, mais pas avec cette odeur, celle du papier d'Arménie, pas avec cette image, pas avec ce son, et pas avec cet humour discret propre à Patrick Conan.

Avec des emprunts de Shakespeare, Racine, Corneille, Voltaire, La Fontaine et... Perrault.

*"Un spectacle, c'est toujours, pour moi, dit Patrick Conan, l'occasion de rencontrer et faire se rencontrer des textes que j'aime. Le reste, c'est la cuisine du spectacle".*

*"Une cuisine qui mérite trois toques : une pour la poésie, une autre pour la créativité et une dernière pour l'interprétation. Son petit Poucet est décidément à mettre dans toutes les bouches, enfantines et adultes".*

Ouest-France/Le Mans.



MUSIQUE

# "Le Quatuor"

"Le Diable aux Cordes"

Mardi 26 Avril, 20h30

En 1980, le Quatuor fait ses premiers pas dans la rue ; en 1990, leurs spectacles se révèlent aussi créatifs que récréatifs.

Ils bousculent les frontières du sérieux et du loufoque, et permettent ainsi aux Beatles de cotoyer Bach ou Mozart.

Ils ont animé la soirée des Molières 1991, collaboré avec Maurice Béjart.

La Musique de chambre ou à dormir debout a le dernier mot et toujours le mot pour rire.

*"Quel réconfort pour moi de retrouver ainsi démythifiés, dédramatisés toutes ces angoisses, ces doutes, ces pesanteurs, ces troubles qui sont notre lot quotidien, à nous les musiciens. Empêtrés que nous sommes dans l'importance de la gravité de notre rôle... Du soleil, de l'oxygène... Vive "le Quatuor" qui remet les choses à leur vraie place. Sachant si parfaitement doser ces ingrédients précieux que sont l'esprit, la gentillesse, l'humour et la vitalité".*

Patrice Fontanarosa.





## CONNAISSANCE DU MONDE

Samedi 23 Octobre  
**Douce et Rude Irlande**  
 Samedi 13 Novembre  
**Istanbul : de Constantinople à Byzance**  
 Samedi 18 Décembre  
**Mondes secrets d'Asie**  
 Samedi 29 Janvier  
**La Russie : des tsars à nos jours**  
 Samedi 12 Février  
**Au fil du Danube : des sources au delta**  
 Samedi 26 Mars  
**Le Japon des samouraïs de l'an 2000**  
 Samedi 30 Avril  
**New-York et le Nord-Est américain**

*Pour chaque date, 2 séances : à 14h et 17h*

Connaissance du Monde	Tarif PLEIN	Tarif REDUIT*	Tarif - 16 ans
A la séance	40 F	35 F	35 F
Abonnement (7 séances)	240 F	210 F	210 F
(*) Etudiant, + 60 ans			

**ABONNEMENTS**  
 au Secrétariat dès le 1<sup>er</sup> Septembre 1993

**BILLETTERIE**  
 uniquement sur place  
 1/2 heure avant la séance.

## RENSEIGNEMENTS

### **CARTE DU THEATRE : 80 F**

Cette carte nominative, valable pour la saison 1993/1994, permet d'assister aux spectacles de votre choix au tarif réduit. A présenter lors de l'achat de vos billets.

<b>SPECTACLES</b>	Tarif PLEIN	Tarif REDUIT*	Tarif - 16 ans
DIX PETITS NEGRES GASTINEL/PORTAL/PLUDERMACHER	140 F	110 F	60 F
BARBARA BEST SINGERS L'INSTITUT DE JONGLAGE BRIGITTE ENGERER I COLOMBAIONI LE QUATUOR	120 F	90 F	60 F
BAMBALINA TITELLES - Ulysse / Don Quichotte LE THEATRE DE PAPIER - Petit Poucet en Arménie	50 F	30 F	30 F
LE MAGIE PERROTIN	80 F	60 F	40 F
(*) Etudiant, Carte Théâtre, Groupe 10 personnes			

*Les renseignements contenus dans cette plaquette sont susceptibles de modifications.*

## RESERVATIONS

### **Au secrétariat :**

Dès le 1<sup>er</sup> Octobre 1993, du lundi au vendredi, de 10h à 17h

### **Par correspondance :**

Dès le 1<sup>er</sup> Octobre 1993, pour tous les spectacles de la saison (dernier délai 3 jours avant la date du spectacle)

Joindre une enveloppe timbrée

Théâtre des Quatre Saisons - Parc de Mandavit  
33170 GRADIGNAN

### **Par téléphone :**

Les 10 jours précédant la date du spectacle du lundi au vendredi, de 10h à 17h.

### **Chez Mollat Musique :**

**15 rue Vital Carles - BORDEAUX - Tél 56 51 62 54**  
(pour les concerts de musique classique et jazz) dès le 1<sup>er</sup> Octobre 1993

Les billets ne sont ni échangés, ni remboursés, sauf si le spectacle est annulé.

Les portes sont ouvertes 1/2 heure avant le spectacle.

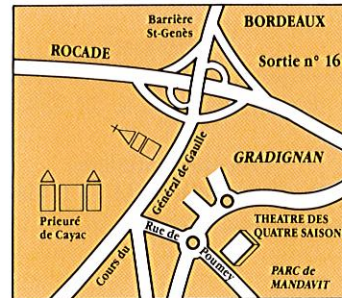
La numérotation des places

ne vous donne pas le droit d'arriver en retard.

L'accès de la salle ne sera autorisé que lors d'une pause.

Les photos et enregistrements sont interdits.

**REGLEMENTS A L'ORDRE DE : SEM G2.C2**



# THÉÂTRE DES QUATRE SAISONS

56 89 03 23

Parc de Mandavit  
33170 GRADIGNAN



SEM G2.C2  
Licences 14979/14980